

*νῦν δὲ Λύδαισιν ἐμπρέπεται γυναί-
κεσσιν ὡς ποτ' ἀελίῳ
δύντος ἃ βροδοδάκτυλος μήνα
πάντα περρέχοισ' ἄστρα, φάος δ' ἐπί-
σχει θάλασσαν ἐπ' ἀλμύραν
ἴσως καὶ πολυανθέμοις ἀρούραις·*

*n̄yn dè Lýdaisin emprépetai gynai-
kessin ós pot' aelíō
dýntos ha brododákylos mēna
pánta perrékhois' ástra, pháos d' epi-
schi thálassan ep' almýran
ísos kai polyanthémois aroýrais:*

*Jetzt aber ragt sie unter den lydischen Frauen hervor
wie, wenn die Sonne
untergegangen ist, der rosenfingrige Mond,
der alle Sterne übertrifft; sein Licht aber
breitet er über das salzige Meer aus
und ebenso über die vielblütigen Wiesen;*